

3299-96900 . (Tx 4x8)

3299-96902 .

- (CZ)** Ruční vícekanálový vysílač
pro bezdrátový systém ovládání
- (SK)** Ručný viackanálový vysielateľ
pre bezdrôtový systém ovládania
- (GB)** Manual multichannel transmitter
for wireless control systems

ABB s.r.o.

Elektro-Praga

Resslova 3

466 02 Jablonec n. N.

Czech Republic

http://www.abb.cz/elektropraga

Tel.: +420 483 364 111

Tech. podpora: +420 800 800 104

E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com

Ruční vícekanálový vysílač pro bezdrátový systém ovládání

Návod k instalaci a používání

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní kmitočet:	433,92 MHz
Počet ovládaných spotřebičů:	4x4 v režimu zapnout - vypnout
Počet kódů (kombinací):	2 ²⁴
Dosah:	cca 30 m
Automatické omezení doby vysílání:	25 s
Napájení:	lithiová baterie 3 V, typ CR 2450 (je součástí dodávky)
Životnost baterie:	cca 10 let
Pracovní teplota:	0 °C až +55 °C

Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO-R/10/ (viz www.ctu.cz) a za podmínek v něm uvedených.

Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy!

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že vysílače 3299-96900, -96902 jsou ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

POUŽITÍ

Vícekanálový vysílač slouží ve spolupráci s vhodnými přijímači k dálkovému bezdrátovému ovládání většího počtu elektrických spotřebičů.

POPIS FUNKCE

Na vysílači jsou v dolní části čtyři dvojice tlačítek (značení 1 až 4), z nichž je vždy jedno určeno pro zapínání (▲) a druhé pro vypínání (▼) daného spotřebiče. Tyto čtyři dvojice tlačítek společně tvoří skupinu.

V horní části vysílače jsou 4 tlačítka (značení A až D), jimiž se volí aktivní skupina. Aktivování vybrané skupiny je indikováno po stisku tlačítka skupiny dvojitým krátkým probliknutím LED příslušné skupiny.

Tlačítko centrálního vypnutí (X) slouží k vypnutí všech spotřebičů buď pouze ve zvolené skupině (krátký stisk tlačítka), nebo ve všech skupinách (dlouhý stisk tlačítka).*

Při stisku kteréhokoliv tlačítka vysílač začne vysílat kódovaný signál, který přijímač přijme a provede naprogramovanou funkci. Vysílání kódu je indikováno blikáním červené LED příslušné skupiny. Každý vysílač má od výrobce nastaven svůj vlastní neopakovatelný kód. Tento kód zabezpečí, že dané zařízení je možno ovládat pouze určeným vysílačem.

Doba vysílání kódu při trvalém stisku tlačítka je časově omezena na 25 s.

* Jednotlivá tlačítka mohou mít v přijímačích přiřazený i jiné funkce než zapnutí a vypnutí, např. časovač. Pak je ale vhodné u jedné nebo u více zvolených skupin zrušit funkci centrálního vypnutí (X) – viz kapitola UVEDENÍ DO PROVOZU. Je-li tato funkce v dané skupině vypnutá, LED vysílače při krátkém stisku tlačítka X krátce problikne bez vyslání kódu. Při dlouhém stisku se vysílají kódy pouze v těch skupinách, kde je to povoleno.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vysílač je připraven k provozu v režimu přednastaveném při výrobě (centrální vypnutí pro všechny skupiny). Změna nastavení centrálního vypnutí se provádí v programovacím režimu, do kterého se přejde po dlouhém současném stisku tlačítek A a D.

Stav funkce centrálního vypnutí pro jednotlivé skupiny je indikován pomocí červených LED u tlačítek A až D. Nejprve se na krátkou dobu rozsvítí všechny LED, pak podle nastavené funkce některé LED mohou zůstat svítit, některé zhasnout (trvalý svit znamená nastavení vybrané skupiny, zhasnutí LED označuje zrušení centrálního vypnutí pro danou skupinu). Změna v nastavení se provádí stiskem tlačítek A až D. Potvrzení zvoleného nastavení se provede stiskem tlačítka X.

Pokud v programovacím režimu nedojde po dobu 10 s ke stisku tlačítka, nastavení se uloží a vysílač se automaticky vrátí do normálního režimu.

Na vybití baterie vysílače upozorňuje problikávání čtveřice červených LED po dobu několika vteřin po skončení vysílání kódu a zároveň i blikání LED Baterie na některých přijímačích. Baterie je přístupná po uvolnění dvou šroubů a sejmутí dna vysílače.

Pro ABB s.r.o. vyrábí:

enika®

ENIKA.CZ s.r.o.

Vlkov 33

509 01 Nová Paka

Czech Republic

Tel.: +420 493 773 311

Fax: +420 493 773 322

http://www.enika.cz

EXM 433
COMPATIBLE SYSTEM



Ruční viackanálový vysielateľ pre bezdrôtový systém ovládania

Návod k inštalácii a používaniu

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový kmitočet:	433,92 MHz
Počet ovládaných spotrebičov:	4x4 v režime zapnúť - vypnúť
Počet kódov (kombinácií):	2 ²⁴
Dosah:	cca 30 m
Automatické obmedzenie doby vysielania:	25 s
Napájanie:	litiová batéria 3 V, typ CR 2450 (je súčasťou dodávky)
Životnosť batérie:	cca 10 rokov
Pracovná teplota:	0 °C až +55 °C

Na zariadení nie sú povolené dodatočné technické úpravy!

ENIKA.CZ s.r.o. týmto prehlasuje, že vysielateľ 3299-96900, -96902 sú v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

POUŽITIE

Viackanálový vysielateľ slúži v spolupráci s vhodnými prijímačmi k diaľkovému bezdrôtovému ovládaniu väčšieho počtu elektrických spotrebičov.

POPIS FUNKCIE

Na vysieläči sú v dolnej časti štyri dvojice tlačidiel (značenie 1 až 4), z ktorých je vždy jedno určené pre zapínanie (▲) a druhé pre vypínanie (▼) daného spotrebiča. Tieto štyri dvojice tlačidiel spoločne tvoria skupinu.

V hornej časti vysieläča sú 4 tlačidlá (značenie A až D), ktorými sa volí aktívna skupina. Aktivovanie vybranej skupiny je indikované po stlačení tlačidla skupiny dvojitým krátkym prebliknutím LED príslušnej skupiny.

Tlačidlo centrálného vypnutia (X) slúži k vypnutiu všetkých spotrebičov buď len vo zvolenej skupine (krátke stlačenie tlačidla), alebo vo všetkých skupinách (dlhé stlačenie tlačidla).*

Pri stlačení ktoréhokoľvek tlačidla vysielateľ začne vysielateľ kódovaný signál, ktorý prijímač prijme a vykoná naprogramovanú funkciu. Vysielanie kódu je indikované blikaním červenej LED príslušnej skupiny. Každý vysielateľ má od výrobcu nastavený svoj vlastný neopakovateľný kód. Tento kód zabezpečí, že dané zariadenie je možné ovládať iba určeným vysielateľom.

Doba vysielania kódu pri trvalom stlačení tlačidla je časovo obmedzená na 25 s.

* Jednotlivé tlačidlá môžu mať v prijímačoch priradené aj iné funkcie než zapnutie a vypnutie, napr. časovač. Potom je ale vhodné u jednej alebo u viacerých zvolených skupín zrušiť funkciu centrálného vypnutia (X) – viď kapitola UVEDENIE DO PREVÁDZKY. Ak je táto funkcia v danej skupine vypnutá, LED vysieläča pri krátkom stlačení tlačidla X krátko preblikne bez vyslania kódu. Pri dlhom stlačení sa vysielajú kódy iba v tých skupinách, kde je to povolené.

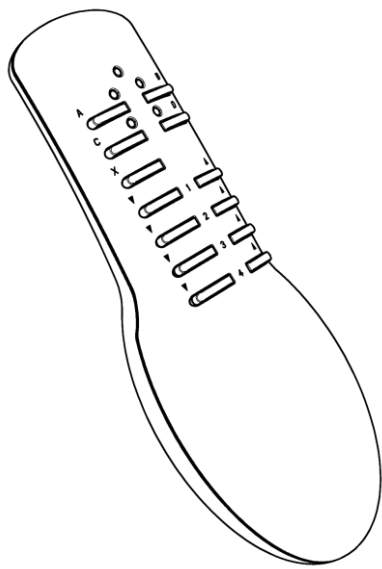
UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vysielateľ je pripravený k prevádzke v režime prednastavenom pri výrobe (centrálné vypnutie pre všetky skupiny). Zmena nastavenia centrálného vypnutia umožňuje programovací režim, do ktorého sa prejde po dlhom súčasnom stlačení tlačidiel A a D.

Stav funkcie centrálného vypnutia pre jednotlivé skupiny je indikovaný pomocou červených LED u tlačidiel A až D. Najprv sa na krátku dobu rozsvietia všetky LED, následne podľa nastavennej funkcie niektoré LED môžu zostať svietiť, niektoré zhasnúť (trvalý svit znamená nastavenie vybranej skupiny, zhasnutá LED označuje zrušenie centrálného vypnutia pre danú skupinu). Zmenu v nastavení umožňuje stlačenie tlačidiel A až D. Potvrdenie zvoleného nastavenia je možné pomocou stlačenia tlačidla X.

Pokiaľ v programovacom režime nedôjde po dobu 10 s k stlačeniu tlačidla, nastavenie sa uloží a vysielateľ sa automaticky vráti do normálneho režimu.

Na vybitie batérie vysieläča upozorňuje preblikávanie štvorice červených LED po dobu niekoľkých sekúnd po skončení vysielania kódu a zároveň i blikanie LED Baterie na niektorých prijímačoch. Batéria je prístupná po uvoľnení dvoch skrutiek a odkrytí dna vysieläča.



(SK)

Manual multichannel transmitter for wireless control system

(GB)

Instructions for installation and use

TECHNICAL DATA

Operating frequency:	433.92 MHz
Number of controlled appliances:	4x4 in the ON - OFF mode
Number of codes (combinations):	2 ²⁴
Range:	approximately 30 m
Transmission auto-limit time:	25 s
Power supply:	lithium battery 3 V, type CR 2450 (included)
Battery lifetime:	approximately 10 years
Operating temperature:	0 °C to +55 °C

No additional modifications to the device allowed!

Hereby, ENIKA.CZ s.r.o., declares that these transmitters 3299-96900, -96902 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

USAGE

With suitable receivers, the multichannel transmitter can be used for remote wireless control of multiple electric appliances.

OPERATING PRINCIPLE

In the bottom part of the transmitter, four pairs of buttons (marked 1 to 4) are located, where one of the buttons is always used to turn on (▲) and the other to turn off (▼) the specific appliance. These four button pairs form a group.

In the top part of the transmitter, 4 buttons (marked A to D) are located to select the active group. After pressing the group button, activating of the selected group is indicated by two brief flashes of the LED of the appropriate group.

The Central Off button (X) turns off all appliances either in the selected group only (press briefly) or in all groups (press longer).*

If any button is pressed, the transmitter sends a coded signal, which is received by the receiver, and the programmed function is carried out. Code transmission is indicated by flashing red LED of the appropriate group. Each transmitter uses its own unique code set by the manufacturer. The code guarantees the appliance can be controlled only by the specified transmitter.

In case of permanent pushing a button, code transmission will be canceled within 25 s.

* Other functions than ON and OFF (such as timer) can be assigned to individual buttons in receivers. However, then it is recommended to cancel the central turn-off function (X) for one or multiple selected groups – see chapter COMMISSIONING. If the function is off for the specified group, the transmitter flashes briefly without sending the code upon pressing the X button briefly. Upon longer pressing, the codes are sent only for the groups where the function is enabled.

COMMISSIONING

The transmitter is ready for operation in the factory-preset mode (turn-off for all groups). The central turn-off can be changed in the programming mode accessed upon long pressing of A and D buttons simultaneously.

The setting of central turn-off function for individual groups is indicated by red LEDs at A to D buttons. First, all LEDs will illuminate for a short time, then the LEDs with the enabled function will remain illuminated while others go off (permanent illumination indicates the function is enabled for the group; if the LED is off, the central turn-off function is disabled for the group). To change settings, press A to D buttons. Press X to confirm the selected settings.

If no button is pressed in the programming mode for 10 s, settings will be saved and the transmitter automatically returns to normal operation mode.

Low battery is indicated by four red LEDs flashing for several seconds after code transmission is ended and also by flashing of the Battery LED on some receivers. To remove the battery, unscrew two screws and remove the transmitter bottom.

Prohlášení o shodě

Výrobce: ENIKA.CZ s.r.o.
190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86
IČO: 28218167

tímto prohlašuje, že výrobek

typové označení:	Tx 4x8
specifikace:	3299-96900, 3299-96902
druh výrobku:	vícekanálový vysílač
frekvence:	433,92 MHz
vř. výkon:	10 dBm

- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění a s NV 481/2012 Sb. v platném znění

- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody) a evropské direktivy 2011/65/EU (RoHS)

- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:

rádiové parametry:	ČSN EN 300220-3:2000
EMC:	ČSN EN 301489-3:2000
elektrická bezpečnost:	ČSN EN 60 950-1:2003

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

V Nové Pace dne 03.05.2013

ing. Vladimír Militký,
řídící systému jakosti